

St. Francis of Assisi Parish

1439 Market Street
Harrisburg, PA 17103

Father Orlando Reyes, O.F.M., Cap., Pastor
Father Philip White, O.F.M., Cap., Parochial Vicar
Father Reginald Tlae, O.F.M., Cap., Hospital Chaplain
Brother Michael Rubus, O.F.M., Cap., in residence
Deacon Miguel Marroquín
Mrs. Carol Fagan, Parish Secretary
Mr. Erick Delgado, Parish Secretary
Mrs. Beatriz Frometa, OSF, Religious Education Coordinator

Rectory: 232-1003

Fax: 232-4536

Soup Kitchen: 236-4506

Oficina del Ministerio Hispanico: 233-7912

Nazareth House: 233-3981

E-mail: cfagan@hbgdiocese.org

Website: stfrancishbg.org

Facebook: FrancisAssisiChurch



MASSES:

Saturday Vigil: 5:00 p.m. (Spanish)

Sunday: 7:30 a.m. and 11:30 a.m. (English)

9:00 a.m. and 1:00 p.m. (Spanish)

Weekdays: Monday through Friday, 7:30 a.m. (English)

Friday, 7:00 p.m. (Spanish)

Saturday, 8:00 a.m. (English)

Holydays: As announced

Confessions: 3:00 p.m.-4:00 p.m. Saturday

Anytime by appointment

Baptisms: 2:30 p.m. Second Sunday (Spanish)

2:30 p.m. Fourth Sunday (English)

Parents wishing to have their children baptized are asked to call the rectory at least one month in advance to set up an appointment.

Marriages: Arrangements must be made at least nine to twelve months in advance of the wedding date.

Office Hours: 8:30 a.m. to 5:00 p.m.
Monday thru Friday

Registration: Every Family in the Parish should be properly registered. New Parishioners are asked to register at the Rectory as soon as possible.

MISAS:

Vigilia del Sábado: 5:00 p.m. (Español)

Domingos: 7:30 a.m. y 11:30 a.m. (Inglés)

9:00 a.m. y 1:00 p.m. (Español)

Días de la Semana: Lunes - Viernes 7:30 a.m. (Inglés)

Viernes, 7:00 p.m. (Español)

Sábado, 8:30 a.m. (Inglés)

Días de Precepto: Serán anunciados

Confesiones: 3:00 p.m.-4:00 p.m. Sábado

A cualquier hora por cita

Bautismos: 2:30 p.m. Segundo Domingo (Español)

2:30 p.m. Cuarto Domingo (Inglés)

Padres que desean bautizar a sus hijos deben llamar a la oficina parroquial, por lo menos un mes antes de la fecha del bautismo para hacer una cita.

Matrimonios: Los arreglos se deben hacer por lo menos de nueve a doce meses antes de la fecha de matrimonio

Horas de Oficina: 8:30 a.m. to 5:00 p.m.
lunes a viernes

Registración: Todas las familias en la parroquia deben registrarse. Se le pide a los nuevos feligreses que se registren en la casa parroquial lo antes posible.

Mass Intentions

Saturday, January 2

5:00 p.m. † Freddy Malave

Sunday, January 3 – Epiphany of the Lord

7:30 a.m. † Francis & Agnes Burns

9:00 a.m. People of the Parish

11:30 a.m. † Ramon & Altagracia Delgado

1:00 p.m. † Jorge Cervantes

Monday, January 4

7:30 a.m. † Mr. & Mrs. Frankovics

Tuesday, January 5

7:30 a.m. Mr. & Mrs. John Uyen Nguyen Anniversary

Wednesday, January 6

7:30 a.m. World & Civil Peace

Thursday, January 7

7:30 a.m. † Elsa Baig

Friday, January 8

7:30 a.m. Special Intention

7:00 p.m. † Freddy Malave

Saturday, January 9

8:00 a.m. † Steven Reed

5:00 p.m. † Gladys Murphy

Sunday, January 10 – Baptism of the Lord

7:30 a.m. † Jeff Jespersen

9:00 a.m. People of the Parish

11:30 a.m. † Domenico & Felicia Fera

1:00 p.m. † Freddy Malave

Prayer Requests

The following have asked for our prayers: *Phyllis Britton, Mima Formica, Dave Yontz, Breaux Linn, Juanita Rivera, James Leone, Maria De Jesús, Shirley Cerzullo, Benjamin Austin, Barbara Duggan, Carolyn Pollard, Myrtle Hicks, Roy Diaz, Adam Durant, Mitchell Durant, Robert Foster, Angela Orsini, Marianna Noah Menounga, Felecita De Jesús, Jonathan Pérez, Rosemary Duggan Cosgrove, María Santos, OFS, Mackenzie Benjamin, Mary Ann Bedzigui, Marian Vicioso, Anthony Caraballo, Rita Murin, Edna Humphrey, Marge & Jim Fitzgibbon, Liduvino Medina, Marilyn Moriniere, Dottie Lonardi, Israel Melendez Barreras, Beth Goodall Chaney, Maria Goodall, Natalie Acosta Soto, David Bednarchik, Paula Headen, Donald Bailey, Sheila Forestal Gibson, People of Haiti, Albert Werner, Javier Garcia, Flor Morales Sanchez*



The Epiphany of the Lord

January 3, 2021

All kings shall pay him homage,
all nations shall serve him.
— Psalm 72:11

Today's Readings

First Reading — Rise up in splendor, Jerusalem! The Lord shines upon you and the glory of the Lord appears over you (Isaiah 60:1-6).

Psalm — Lord, every nation on earth will adore you (Psalm 72).

Second Reading — The Gentiles are coheirs, copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel (Ephesians 3:2-3a, 5-6).

Gospel — Magi from the east arrived, looking for the newborn king of the Jews (Matthew 2:1-12).

Readings For The Week

Monday Memorial of Saint Elizabeth Ann Seton

1 Jn 3:22—4:6; Mt 4:12-17, 23-25

Tuesday Memorial of Saint John Neumann

1 Jn 4:7-10; Mk 6:34-44

Wednesday Saint André Bessette

1 Jn 4:11-18; Mk 6:45-52

Thursday Saint Raymond of Penyafort

1 Jn 4:19—5:4; Lk 4:14-22a

Friday 1 Jn 5:5-13; Lk 5:12-16

Saturday 1 Jn 5:14-21; Jn 3:22-30

Sunday Feast of the Baptism of the Lord

Is 55:1-11; Is 12:2-3, 4bcd, 5-6; 1 Jn 5:1-9;

Mk 1:7-11

Partners In The Promise

As a society, during these days we can be in something of a “postpartum” depression. Our celebrations of Christmas and the New Year are over, and after today many of us will put away the decorations and the last visible remnants of the celebrations of the past weeks. The apostle Paul today uses the expression “partners in the promise.” This is an uplifting phrase for us to reflect upon, and to think of as our own calling in these days following the birth of the Lord. What is this promise? We can find it in the gifts the magi bring: it is a promise of being a royal priesthood (gold), a holy nation (frankincense), a people set apart for self-giving (myrrh). We find more of the promise in Isaiah—a light shines upon us! In the psalm we know a promise of a world of flowering justice, profound peace, the poor rescued, pity for the lowly and the poor. This is the promise; and one of the best ways for us to lift ourselves out of any possible low spirits we may be suffering is to live out our partnership in this promise each and every day.

Epiphany of the Lord | Epifanía del Señor

This Week at Saint Francis

Sunday, January 3

Monday, January 4

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

Tuesday, January 5

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

Wednesday, January 6

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

1:15 p.m. Legion of Mary Meeting-Nazareth House (English)

7:00 p.m. St. Francis Prayer Group Zoom Meeting

Thursday, January 7

8:00 a.m. - 10:00 a.m. Adoration

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

Friday, January 8

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

6:00 p.m. John XXIII Prayer Movement

Saturday, January 9

2:00 p.m. Legion of Mary Meeting-Nazareth House (Spanish)

3:00 p.m. - 4:00 p.m. Confessions Church

Sunday, January 10

The Fruit of Your Generosity for

December 27, 2020

Holy Family of Jesus, Mary & Joseph

Our goal each week is to collect \$5,300
in ordinary income to meet our expenses

Sunday Collection \$2,803.15

Christmas Collection \$3,181.25

Contribution Statements for 2020

If you would like a statement of your contributions for last year, 2020, please call the parish office (232-1003), Monday through Friday between 9:00 a.m. to 4:30 p.m. Your statement will be mailed to you.

St. Francis Parish Food Ministries

St. Francis Parish has several ministries that help families with food. We have a food pantry which is held on Saturday mornings, by appointment, in the Parish Community Center cafeteria (soup kitchen). For more information, to volunteer, or to sign-up for the pantry call the parish office at 232-1003.

Every Tuesday from 10 to 11:30 a.m. at the St. Francis Community Center Gym, fresh vegetables and fruit along with several other food items are given away. No appointment necessary.

Please remember – when leaving church take your mask, gloves and tissues with you.

Relief Efforts for The Victims of Hurricane Eta and Lota in Honduras

Please pray for the people of Honduras as they try to put their lives back together after being hit by two hurricanes two weeks apart. This will be the **last weekend** to make a monetary donation for the families of Honduras. Thank you in advance for your generosity.

Faithful Departed

Please remember in the charity of your prayers Mary Jackson and Gladys Murphy. May they and all the faithful departed through the mercy of God rest in eternal peace.

Religious Education Classes

All of the Religious Education classes will be given through **Zoom** until further notice.

Save-the-Date - Diocesan Men's Conference!

Please mark **March 20, 2021** on your calendar for the *Annual Diocese of Harrisburg (Virtual) Men's Conference*. **Theme: Catholic Men: Called to be Defenders of the Faith!**
Speakers: Dr. William Donohue - President of the Catholic League, The Most Rev. Ronald Gainer, Fr. Frederick Miller, Fr. John Szada, Fr. Robert Spitzer, SJ, and Mr. Tony Devlin. There will also be Adoration of the Blessed Sacrament with Benediction led by Bishop Gainer, as well as outstanding music. This conference is one of the largest annual events in the Diocese every year. The cost this year is just \$10 per man. It is open to Catholics and non-Catholics alike. If you are not able to watch it livestreamed on March 20, you'll still want to register since all registrants receive a link to the conference several days after its completion. Online registration will be available on the Diocesan website shortly. If you are a man in the Diocese of Harrisburg, you do not want to miss this conference!

Donations Needed for Interfaith Shelter - for Homeless Families (a Catholic Charities residential program) is in need of donations of: Lysol spray, Clorox wipes, twin-size comforters, and body wash. Donations can be taken to the Diocesan Center (4800 Union Deposit Road) or to the shelter (120 Willow Road) in Harrisburg. Please call the shelter at 717-652-8740 in advance before bringing items to the shelter. Thank you for your generosity!

Las intenciones de la Misa

Sábado, 2 de enero

5:00 p.m. † Freddy Malave

Domingo, 3 de enero – Epifanía del Señor

7:30 a.m. † Francis y Agnes Burns

9:00 a.m. Feligreses de la parroquia

11:30 a.m. † Ramón y Altagracia Delgado

1:00 p.m. † Jorge Cervantes

Lunes, 4 de enero

7:30 a.m. † Sr. y Sra. Frankovics

Martes, 5 de enero

7:30 a.m. Aniversario de Sr. y Sra. John Uyen Nguyen

Miércoles, 6 de enero

7:30 a.m. La paz civil y mundial

Jueves, 7 de enero

7:30 p.m. † Elsa Baig

Viernes, 8 de enero

7:30 a.m. Intención especial

7:00 p.m. † Freddy Malave

Sábado, 9 de enero

8:00 a.m. † Steven Reed

5:00 p.m. † Gladys Murphy

Domingo, 10 de enero – Bautismo del Señor

7:30 a.m. † Jeff Jespersen

9:00 a.m. Feligreses de la parroquia

11:30 a.m. † Domenico y Felicia Fera

1:00 p.m. † Freddy Malave

Peticiones de Oración

Los siguientes han pedido nuestras oraciones: *Phyllis Britton, Mima Formica, Dave Yontz, Breaux Linn, Juanita Rivera, James Leone, María De Jesús, Shirley Cerzullo, Benjamin Austin, Barbara Duggan, Carolyn Pollard, Myrtle Hicks, Roy Díaz, Adam Durant, Mitchell Durant, Robert Foster, Angela Orsini, Marianna Noah Menounga, Felecita De Jesús, Jonathan Pérez, Rosemary Duggan Cosgrove, María Santos, OFS, Mackenzie Benjamin, Mary Ann Bedzigui, Marian Vicioso, Anthony Caraballo, Rita Murin, Edna Humphrey, Marge y Jim Fitzgibbon, Liduvino Medina, Marilyn Moriniere, Dottie Lonardi, Israel Meléndez Barreras, Beth Goodall Chaney, María Goodall, Natalie Acosta Soto, David Bednarchik, Paula Headen, Donald Bailey, Sheila Forestal Gibson, Pueblo de Haití, Albert Werner, Javier García, Flor Morales Sánchez*



**La Epifanía del Señor
3 de enero de 2021**

¡Que todos los reyes se inclinen ante él, que todas las naciones lo sirvan!

— Salmo 72:11

Lecturas de hoy

Primera Lectura – ¡Álzate radiante, Jerusalén, que llega tu luz, la gloria del Señor clarea sobre ti! (*Isaías 60:1-6*)

Salmo – “Que te adoren, Señor, todos los pueblos.” (*Salmo 72*)

Segunda Lectura – El misterio de que los gentiles son coherederos, socios en la promesa en Jesucristo, se ha dado a conocer a los hombres. (*Efesios 3:2-3a, 5-6*)

Evangelio – Magos del oriente llegaron, diciendo: “¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido?” (*Mateo 2:1-12*)

Lecturas para la semana

Lunes	Santa Isabel Ana Seton 1 Jn 3:22—4:6; Mt 4:12-17, 23-25
Martes	San Juan Nepomuceno Neumann 1 Jn 4:7-10; Mc 6:34-44
Miércoles	San Andrés Bessette 1 Jn 4:11-18; Mc 6:45-52
Jueves	San Raimundo de Peñafort 1 Jn 4:19—5:4; Lc 5:12-22a
Viernes	1 Jn 5:5-13; Lc 5:12-16
Sábado	1 Jn 5:14-21; Jn 3:22-30
Domingo	Bautismo del Señor Is 55:1-1; Is 12:2-3, 4bcd, 5-6; 1 Jn 5:1-9; Mc 1:7-11

Participantes en la Promesa

Las celebraciones de Navidad y Año Nuevo se han terminado, y después de hoy Día de los Reyes Magos, muchos de nosotros guardaremos las decoraciones y los últimos vestigios de las celebraciones de las semanas pasadas. El apóstol Pablo usa la expresión “participantes de la promesa”. Esta es una frase digna de reflexionar, y de pensar que es nuestro llamado en estos días después del nacimiento del Señor. ¿Cuál es esta promesa? Podemos encontrarla en los regalos que traen los magos: la promesa de ser un sacerdocio real (oro), una nación santa (incienso), un pueblo escogido para dar de sí (mirra). Encontramos otro aspecto de la promesa en Isaías— ¡una luz que nos alumbra! En el salmo encontramos la promesa de un mundo en donde florece la justicia, la paz profunda, los pobres rescatados, piedad para los humildes y los pobres. Esta es la promesa; y una de las mejores maneras de continuar el espíritu de generosidad navideña es vivir día a día nuestra parte como participantes en esta promesa.

Epiphany of the Lord | Epifanía del Señor

Esta semana en San Francisco de Asís

Domingo, 3 de enero

Lunes, 4 de enero

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

Martes, 5 de enero

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

Miércoles, 6 de enero

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

1:15 p.m. Legión de María – inglés – Casa de Nazaret

7:00 p.m. Grupo de oración – SFA Reunión por Zoom

Jueves, 7 de enero

8:00 a.m. - 10:00 a.m. Adoración al Santísimo

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

Viernes, 8 de enero

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

6:00 p.m. Movimiento Juan XXIII Reunión por Zoom

Sábado, 9 de enero

2:00 p.m. Legión de María – español – Casa de Nazaret

3:00 p.m. - 4:00 p.m. Confesiones Iglesia

Domingo, 10 de enero

El fruto de su generosidad para el

27 de diciembre de 2020

Sagrada Familia de Jesús, María y José

Nuestra meta cada semana es recaudar \$5,300

en ingresos ordinarios para cubrir nuestros gastos

Colecta del domingo \$2,803.15

Colecta de Navidad \$3,181.25

Declaraciones de Contribución para el 2020

Si usted quiere una declaración de sus contribuciones del año 2020, por favor de llamar a la oficina parroquial (232.1003), del lunes a viernes entre las horas de 9:00 a.m. hasta las 4:30 p.m. Su declaración será enviada por correo.

Ministerios de la Parroquia de San Francisco

La Parroquia de San Francisco de Asís tiene varios ministerios que ayudan a las familias con comida. Tenemos la despensa de alimentos cual se lleva a cabo los sábados por la mañana, por cita, en la Cafetería Centro Comunitario (soup kitchen). Para más información, para ser voluntario, o para inscribirse a la despensa de alimentos llame a la oficina parroquial al 232.1003.

Todos los martes, de 10 a.m. hasta las 11:30 a.m., se regalan vegetales y frutas frescas en el Gimnasio del Centro Comunitario de San Francisco de Asís. No es necesario hacer cita.

Por favor recuérdense de llevarse sus mascarillas, guantes y pañuelo de papel cuando salgan de la iglesia. ¡Gracias!

Esfuerzos de ayudas para las víctimas de los huracanes Eta y Lota en Honduras

– Por favor, oren por el pueblo de Honduras mientras intenta rehacer sus vidas después de haber sido azotados por dos huracanes en dos diferentes semanas. Esta será el **último fin de semana** para hacer una donación monetaria para las familias de Honduras. Gracias de antemano por su generosidad.

Fieles Difuntos

Por favor, recuérdense en la caridad de sus oraciones a Mary Jackson y Gladys Murphy. Que ellos y todos los fieles difuntos por la misericordia de Dios, descansen en paz eterna.

Clases de Educación Religiosas

Todas las clases se darán a través de **Zoom** hasta nuevo aviso.

¡Guarden la fecha – Conferencia Diocesana para los hombres!

Por favor, marquen sus calendarios para la Conferencia Anual Diocesana para los hombres (Virtual) el 20 de marzo de 2021. **El tema es: Hombres católicos: ¡Llamados a ser defensores de la fe!**

Los oradores son: Dr. William Donohue – Presidente de la Liga Católica, el Reverendísimo Ronald Gainer, P. Frederick Miller, P. John Szada, P. Robert Spitzer, SJ, y Sr. Tony Devlin.

También habrá Adoración del Santísimo Sacramento con Bendición dirigida por el Obispo Gainer, así como música excepcional. Esta conferencia es uno de los eventos anuales más grandes de la Diócesis cada año. El costo para este año es \$10.00 por hombre. Está abierto a católicos y no-católicos por igual. Si no puede verlo transmitido en vivo el 20 de marzo, usted todavía puede registrarse ya que todos los inscritos reciben un enlace a la conferencia varios días después de su finalización. La inscripción en línea estará disponible en el la página de red diocesano en breve. Si usted es un hombre de la Diócesis de Harrisburg, ¡usted no quiere perderse esta conferencia!

Donaciones necesitadas para el Refugio Interreligioso para Familias sin Hogar

El Refugio Interreligioso para Familias sin Hogares (*Interfaith Shelter for Homeless Families*) (un programa residencial de Caridades Católicas en los suburbios de Harrisburg) está en necesidad de las siguientes donaciones: aerosol de Lysol, toallitas de clorox, edredones de tamaño doble y gel de baño. Las donaciones se pueden llevar al Centro Diocesano (4800 Union Deposit Road) o al refugio (120 Willow Road) en Harrisburg. Si quieres llevar estas donaciones al refugio, por favor llame al 717.652.8740 antes de llevarlo. ¡Gracias por su generosidad!



The App for Catholic Life Every Day

www.myParishApp.com

Available on the App Store and Google Play



WIEDEMAN FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

One Consolidated, Newly Constructed Location...

357 South Harrisburg Street | Oberlin, PA 17113
phone: 717.939.2344 | fax: 717.939.1999
Dennis L. Wiedeman, FD, President, Supervisor

email: mail.wiedeman@wiedemanfb.com | www.wiedemanfuneralhome.com

Las Hermanas CLEANING SERVICES

M. Carmen Castillo / Housekeeper
María Gongora

cleaningwithcarmenmaria@gmail.com
call (516) 469 8962
text (516) 734 1634
4101 Derry Street, Harrisburg, PA 17111

catholicmatch[®] Pennsylvania



CatholicMatch.com/goPA

Funeral and Cremation Services



HETRICK-BITNER FUNERAL HOME, INC.
3125 Walnut Street
Harrisburg, PA 17109
Nathan Bitner, Esq.

JESSE H. GEIGLE FUNERAL HOME, INC.
—Se Habla Español—
2100 Lingelstown Road
Harrisburg, PA 17110
Faythe Miller, Esq.

(717) 545-3774 **(717) 652-7701**

LA ESTRELLA Mexican Store

Contamos con un buen surtido de producto Mexicano y a demás una gran variedad de música en español. Cassettes y CDs a su gusto. Visítenos y escogía su artista favorito.


Ricos tacos 1417 Derry Street, Harrisburg, PA 17104
Envíos de Dinero a Mexico 717 233-0662 • Fax 233-0662



**2260 Herr Street
Harrisburg, PA 17103
717-233-6789**

Protect your family!

Allow our trained family service counselors to assist you with your cemetery arrangements in advance of need.



WILLIAM HOWARD DAY Cemetery

801 Lincoln Street
Steelton, PA 17113
717-939-9809



LOYALTY INSURED

A Helping Hand For Your Medicare Choices!

Richard Smith
Loyalty Insured LLC
Licensed and Certified Advisor
Mobile Line 717-580-3640
www.LoyaltyInsured.com

Live Mariachi Band

4959 Carlisle Pike Mechanicsburg 730-4401
921 Market Street Lemoyne 737-6559

4659 Jonestown Rd. Harrisburg 652-5340




EL RANCHO RESTAURANTE Y PUPUSERIA

Platillos típicos mexicanos, salvadoreños y guatemaltecos
English, Mexican, Salvadoran and Guatemalan cuisine
210 North 3rd St. Harrisburg, Pa 17101
(717) 317-9239
En frente del capitolio

EL RODEO MEXICAN RESTAURANT

We Welcome You

6417 Carlisle Pike Mechanicsburg • 791-0617
www.elrodeopa.com

Let us introduce you to real Mexican food.

TRES HERMANOS MEXICAN STORE



Les Ofrece: Productos Mexicanos, Centro Americanos, Carniceria, Pan Calientito
Envios de Dinero y Abarrotes en General
712 S Cameron St., Harrisburg, PA 17104
Tel: (717) 233-1711 Fax: (717) 233-1181

Neill FUNERAL HOME, INC.

3401 MARKET ST., CAMP HILL, PA 17011 (717) 737-8726 Kevin J. Shillabeer, Supervisor
3501 DERRY ST., HARRISBURG, PA 17111 (717) 564-2633 Stephen J. Wilsbach, Supervisor



BAHRET RELIGIOUS GOODS

West Shore Farmer's Market
900 Market Street | Lemoyne, PA 17043
717-412-0306 | contactus@bahretreligiousgoods.com

Sharon Kaercher
Joe Bahret



Villa Roma

The Area's Best Pizzal

774-7234

Pizza & Subs

Open all week
Follow us on Facebook

BYOB 314 Market St. New Cumberland, PA

Bring this bulletin and 10% of your check will go to the St. Francis Parish

CRUCITA'S Wedding and Event Decorations

It's YOUR day! Have it YOUR way!

Nelly Patel
3110 South Tenth St
Lemoyne, PA 17043
(717) 343-2801
nellypatel1169@gmail.com
Facebook - Crucitas WeddingDecorations

